

## MENO MUGĖ ARTVILNIUS'17

### TAISYKLĖS

1. Lietuvos meno galerininkų asociacija (toliau – **Organizatorius**) yra kasmetinio meno mugės projekto ARTVILNIUS (toliau – **Meno mugė**) iniciatorius ir administratorius.
3. Organizatorius priima galutinį sprendimą dėl bendros Meno mugės koncepcijos; taip pat yra vienintelis atsakingas už Meno mugės organizavimą, administravimą ir priežiūrą.
4. Šios Meno mugės taisyklės (toliau – **Taisyklės**) įtvirtina reikalavimus ir procedūras, taikomas galerijoms, norinčioms ar pakviestoms dalyvauti Meno mugėje.

Organizatorius pasilieka teisę pakeisti Taisykles ar taikyti išimtis iš Taisyklių bet kuriuo metu, esant tokiai būtinybei.

#### I. LAIKAS IR VIETA

5. **Meno mugės laikas.** 2017 m. birželio 8 - 11 dienos.
6. **Meno mugės vieta.** Lietuvos parodų ir kongresų centras (toliau – **LITEXPO**) (Laisvės pr. 5, Vilnius).

#### II. PARAIŠKA

7. **Paraiška.** Bet kuri šiuolaikinio meno galerija, norinti dalyvauti Meno mugėje, privalo tinkamai užpildyti ir, iki paraiškoje nurodytos dienos, Organizatoriui pateikti oficialią paraiškos formą. Po Organizatoriaus nurodytos datos gautos paraiškos nebus svarstomos. Oficiali paraiškos forma bus patalpinta Meno mugės internetinėje svetainėje [www.artvilnius.com](http://www.artvilnius.com) iki 2016 m. lapkričio mėn.

Pareiškėjai privalo užtikrinti, kad jų paraiškoje yra nurodyta visa privaloma informacija, paraiška yra pasirašyta ir prie jos pateikiami reikalingi dokumentai ir/arba kita medžiaga.

## ART FAIR ARTVILNIUS'17

### TERMS AND CONDITIONS

1. Lithuanian Art Gallerists' Association (the "**Organizer**") is the founder and the administrator of an annual art fair project ARTVILNIUS (the "**Art Fair**").
3. The Organizer makes the final decision on the overall concept of the Art Fair, as well as, is solely responsible for organization, administration and supervision of the Art Fair.
4. These terms and conditions of the Art Fair (the "**T&C**") set forth rules and procedures applicable to galleries wishing to participate or that were selected to participate in the Art Fair.

The Organizer reserves its right to amend the T&C or apply exceptions to T&C at any time shall it be necessary.

#### I. DATE AND LOCATION

5. **Date of the Art Fair.** June 9–12, 2016.
6. **Venue of the Art Fair exhibitions.** Lithuanian Exhibition and Convention Centre ("**LITEXPO**") (Laisves pr. 5, Vilnius, Lithuania).

#### II. APPLICATION

7. **The application.** Any contemporary art gallery wishing to participate in the Art Fair must dully fill in and submit the official application form to the Organizer by the deadline set forth in the application. Applications received after the deadline set by the Organizer will not be considered. The official application form will be found at the Art Fair website [www.artvilnius.com](http://www.artvilnius.com) from November 2016.

The applicants shall ensure that their application is dully completed with mandatory information, signed and accompanied by necessary documents and/or other materials.

8. **Netinkamai užpildytos paraiškos.** Organizatorius turi teisę nesvarstyti ir atmesti netinkamai užpildytas paraiškas, įskaitant, bet neapsiribojant, paraiškas, kurios yra nepasirašytos, kartu su paraiška nepateikti visi ar dalis privalomų pateikti dokumentų.
9. **Reikalavimai meno kūriniam.** Galerijos, siekiančios dalyvauti Meno mugėje, gali teikti paraiškas dėl meno kūrinių, atitinkančių žemiau nurodytus kriterijus, eksponavimo:
- 9.1. meno kūrinys turi būti originalus ir autentiškas;
- 9.2. meno kūrinys turi būti galerijos standartus atitinkančios kokybės;
- 9.3. meno kūrinys privalo būti sukurtas 20 a. antroje pusėje arba 21 a.;
- 9.4. meno kūrinys privalo pateikti į vieną iš šių kategorijų:
- paveiksai, piešiniai arba eskizai (aliejus, akrilas, akvarelė, guašas, pastelė, pieštukai, anglis arba mišri technika);
  - originalūs grafikos kūriniai (spausdinti arba nespausdinti; tiražas negali viršyti 100 kopijų);
  - skulptūros (originalaus liejinio kopijos privalo turėti specialius žymenis) ir instaliacijos;
  - meninės fotografijos, dokumentikos fotografijos, vizualinis ir skaitmeninis menas;
  - eksperimentinio ir novatoriško meno darbai.
10. **Meno kūriniai, netinkantys Meno mugės ekspozicijai.** Žemiau nurodytų tipų meno kūriniai nelaikytini tinkamais eksponavimui Meno mugėje:
- 10.1. stiklo ir keramikos dirbiniai, juvelyriniai dirbiniai, dizaino ir kiti taikomųjų menų darbai;
- 10.2. etnografinio ir liaudies meno darbai;
- 10.3. klastotės ir neteisėtai gauti meno kūriniai;
- 10.4. ženkliai restauruoti, sugadinti ar perdaryti meno kūriniai.
11. **Reikalavimai galerijoms.** Galerija, siekianti dalyvauti Meno mugėje, privalo būti registruotas ir nuolat veikiantis juridinis asmuo, turintis realią parodų salę. Galerija privalo aktyviai užsiimti parodų organizavimu bei meno kūrinių pardavimu ir dalyvauti vietiniuose ir/arba tarptautiniuose meno renginiuose.
12. **Reikalavimai paraiškai.** Galerija savo paraiškoje privalo pateikti žemiau nurodytą informaciją
8. **Incomplete applications.** The Organizer may refuse to consider and reject any incomplete applications, including, but not limited to, applications that are not signed, applications missing all or any of the mandatory documents.
9. **Requirements for the artwork.** Galleries wishing to participate in the Art Fair may submit applications to exhibit the artwork that complies with the following parameters:
- 9.1. the artwork must be original and authentic;
- 9.2. the artwork must be of gallery quality;
- 9.3. the artwork must be of the second half of the 20<sup>th</sup> century or of the 21<sup>st</sup> century;
- 9.4. the artwork must be of the following types of mediums:
- paintings, drawings and sketches (oil, acrylic, watercolor, gouache, pastel, pencil, charcoal and mixed media);
  - original graphics (printed or not-printed; editions may not exceed 100 copies);
  - sculptures (copies of original castings must have special marking) and installations;
  - fine art photography, documentary photography, video and digital art;
  - pieces of experimental and innovative art.
10. **Artwork not suitable for the Art Fair exhibition.** The following artwork is considered to be not suitable for the exhibition in the Art Fair:
- 10.1. glasswork, stoneware, jewelry, designs and any other items of applied art;
- 10.2. ethnographic and folk art pieces;
- 10.3. counterfeits and artwork of illicit origin;
- 10.4. considerably restored, damaged or revised artwork.
11. **Requirements for the galleries.** The gallery wishing to participate in the Art Fair must be registered and permanently operating legal entity, which possesses a physical exhibition space. The gallery must be actively engaged in organization of exhibitions and sale of artwork, as well as, to participate in local and/or international art events.
12. **Requirements for the application.** The gallery must provide the following information (documents)

(dokumentus):

- 12.1. parodų, surengtų per praėjusius metus, sąrašą;
- 12.2. trumpą savo pagrindinės veiklos aprašymą;
- 12.3. ekspozicijos Meno mugei pasiūlymo aprašymą (bendrą koncepciją, pristatomų menininkų vardus, pavardes ir trumpus gyvenimo aprašymus);
- 12.4. vaizdinę meno kūrinių, siūlomų Meno mugės ekspozicijai, medžiagą;
- 12.5. trumpą prašomo parodos stendo Meno mugėje aprašymą (dydis ir bet kokie kiti prašymai stendui, įskaitant ir reikalingą įrangą bei instaliacijas).

13. **Pareiškėjų pateikiama informacija ir medžiaga.** Pareiškėjai savo paraiškose Organizatoriui privalo pateikti pilną ir tikslią informaciją. Visą pareiškėjo privaloma pateikti vaizdinę medžiagą (įskaitant, bet neapsiribojant, siūlomų eksponuoti meno kūrinių fotografijomis ir/arba vaizdo medžiaga) turi būti geros kokybės.

Organizatorius pasilieka teisę atmesti paraiškas, kuriose nurodoma informacija apie menininkus ir/arba galeriją neatitinka tikrovės, yra nepilna ar netiksli ir/arba kartu su paraiška pateikiama blogos kokybės vaizdinė medžiaga.

14. **Konfidencialumas.** Organizatorius įsipareigoja imtis protingų priemonių siekdamas užtikrinti informacijos, nurodytos paraiškoje, konfidencialumą paraiškų teikimo ir vertinimo stadijose.

### **III. ATRANKA IR PRIĖMIMAS**

15. **Atrankos komisija.** Organizatorius turi išimtinę teisę priimti galutinį sprendimą dėl visų paraiškų ir gali jas tenkinti ar atmesti savo nuožiūra. Organizatorius tokį savo sprendimą grindžia išvadamis ir pastabomis, kurias pateikia atrankos komisija, sudaryta iš žymių vietinių ir/arba tarptautinių meno ekspertų (toliau – **Atrankos komisija**).

Galutinis sprendimas dėl pareiškėjo priėmimo yra priimamas įvertinus ir patvirtinus jo paraišką. Kiekvienas pareiškėjas bus informuotas raštu apie tai ar jo paraiška buvo patvirtinta ar atmesta. Organizatorius neturi pareigos pareiškėjui pateikti išsamią priežasčių kodėl jo paraiška buvo atmesta.

16. **Paraiškų vertinimas.** Atrankos komisija atidžiai peržiūri paraiškas ir įvertina ar jos tenkina visus Taisyklėse įtvirtintus reikalavimus. Atrankos

in its application:

- 12.1. a list of exhibitions held in a previous year;
- 12.2. a brief description of its main activities;
- 12.3. a description of a proposal for an exhibition in the Art Fair (general concept, full names and brief resumes of the artists to be presented);
- 12.4. graphic materials of artwork proposed for the exhibition in the Art Fair;
- 12.5. a brief description of the requested exhibition stand in the Art Fair (size and any other additional requests for the exhibition stand, including necessary equipment and installations).

13. **Information and materials submitted by the applicants.** The applicants shall submit complete and accurate information to the Organizer in their respective applications. All of the obligatory graphic materials provided by the applicant (including, but not limited, to photographs and/or videos of the artwork for the proposed exhibition) must be of high-quality.

The Organizer reserves its right to refuse any applications that contain false, incomplete or inaccurate information about the artists and/or the gallery and/or the application contains low-quality graphic materials.

14. **Confidentiality.** The Organizer shall undertake reasonable measures to ensure the confidentiality of information contained in the applications during the application process.

### **III. SELECTION AND ADMISSION**

15. **Selection committee.** The Organizer shall be the sole and the final judge of all applications and may accept or reject the applications at its own discretion. The Organizer shall base the latter decision on the conclusions and observations made by the selection committee composed from distinguished local and/or international art experts (the “**Selection committee**”).

Final admission of the applicant is contingent upon review and approval of respective application submitted by the applicant. Admission or rejection of application will be confirmed in writing to each applicant. The Organizer does not have an obligation to provide the applicant with exhaustive reasons for rejecting his application.

16. **Review of the applications.** The Selection committee shall review the applications in detail and evaluate whether they comply with the

komisija savo sprendimą priima atsižvelgdama į Meno mugės koncepciją ir tikslus bei remdamasi bendra savo narių kompetencija ir rašytine informacija/medžiaga, kurią pateikia pareiškėjas.

17. **Atrankos kriterijai.** Atrankos komisija atrenka Meno mugės dalyvius, remdamasi žemiau nurodytais kriterijais:

- 17.1. Taisyklių II ir III dalyse įtvirtintų reikalavimų paraiškai, Meno mugės ekspozicijai siūlomiems meno kūriniais bei galerijai išpildymas;
- 17.2. meno kūrinių, siūlomų Meno mugės ekspozicijai, kokybė ir originalumas bei šių kūrinių aktualumas Meno mugės siekiamiems tikslams, įtvirtintiems Taisyklių I dalyje;
- 17.3. galerijos profesionalumo lygis bei pripažinimas vietiniu ir/arba tarptautiniu lygiu;
- 17.4. galerijos organizuojamų parodų ir/arba meno renginių kokybė;
- 17.5. darbų, kuriuos sukūrė galerijos atstovaujami menininkai, esančių privačiose ir/arba viešose kolekcijose skaičius ir pobūdis
- 17.6. galerijos dalyvavimas vietiniuose ir/arba tarptautiniuose meno renginiuose (projektuose, kitose meno mugėse ir t.t.);
- 17.7. profesionalių santykių, kuriuos galerija palaiko su kitomis galerijomis, esančiomis galerijos buveinės valstybėje ar už jos ribų, kokybė bei pobūdis;
- 17.8. galerijos publikacijos apie jos atstovaujamus menininkus ir/arba suorganizuotas parodas.

18. **Papildoma informacija ir medžiaga.** Atrankos komisija arba Organizatorius, siekdami visapusiškai įvertinti paraišką gali bet kuriuo metu paprašyti pareiškėjo pateikti papildomą informaciją ir/arba medžiagą.

Paminėtos medžiagos per Organizatoriaus arba Atrankos komisijos nustatytą papildomą terminą nepateikimas yra pakankama priežastis Organizatoriui paraišką atmesti.

19. **Pirmenybė.** Galerijoms, kurios ženkliai prisideda prie šiuolaikinio meno vystymo (originaliomis koncepcijomis, aukštos kokybės parodomis, novatoriškų ir talentingų menininkų atstovavimu ir pan.) arba skatina jaunų menininkų (iki 35 metų) kūrybą gali būti suteikiama pirmenybė dalyvauti Meno mugėje prieš kitus pareiškėjus.

20. **Paraiškos atmetimas.** Tuo atveju jei paraiška

requirements set forth in the T&C. The Selection committee makes its decision in accordance with the concept and purposes of the Art Fair on a basis of its collective expertise and written information/materials provided by the applicant.

17. **Selection criteria.** The Selection committee shall select the participants of the Art Fair based on the following criteria:

- 17.1. fulfillment of the requirements for the application, the artwork to be exhibited in the Art Fair and the gallery set forth in Sections II and III of the T&C;
- 17.2. artistic quality and originality of the artwork submitted for the exhibition in the Art Fair and their relevance to the purposes of the Art Fair as set forth in Section I of the T&C;
- 17.3. gallery's level of professionalism and recognition on local and/or international level;
- 17.4. quality of exhibitions and/or art events organized by the gallery;
- 17.5. number and type of artwork that artists, represented by the gallery, has in public and/or private collections;
- 17.6. gallery's participation in local and/or international art events (projects, other art fairs and etc.);
- 17.7. quality and type of professional relationships the gallery has with other galleries within and outside the country where the gallery is established;
- 17.8. gallery's publications on artists represented by the gallery and/or exhibitions organized by the gallery.

18. **Additional information and materials.** In order to properly evaluate the application the Organizer or the Selection committee may at any time request the applicant to submit additional information and/or materials.

Failure to submit such materials by the additional deadline set forth by the Organizer or the Selection committee is sufficient reason for the Organizer to reject the application.

19. **Priority.** Admission priority may be given to the galleries that significantly contribute to the development of contemporary art (by original concepts, high-quality exhibitions, representation of innovative and talented artists and etc.) as well as the galleries which promotes the artwork made by young artists (under 35 of age).

20. **Rejection of the application.** Should the

būtų atmeta, Organizatorius nėra atsakingas už visas ir bet kokias išlaidas, kurias patyrė pareiškėjas, tikėdamasis dalyvauti Meno mugėje. Jei paraiška atmetama, Organizatorius neprivalo priimti ir nagrinėti bet kokių pareiškėjo pateiktų pretenzijų ir/arba skundų.

21. **Dalyvavimo atšaukimas.** Organizatorius turi teisę atšaukti leidimą pareiškėjui dalyvauti Meno mugėje, jei vėliau paaiškėtų, kad atitinkamoje paraiškoje buvo nurodyta neteisinga ar netiksli informacija arba pareiškėjas nebegalėtų išpildyti priėmimo sąlygų, įtvirtintų Taisyklių II ir III dalyse (pavyzdžiui, galerija eksponuoja kitus meno kūrinius, nei tie kuriuos vertino ir atrinko Organizatorius bei Atrankos komisija, pasikeitė galerijos savininkas, galerija buvo uždaryta arba restruktūrizuota, galerija nebeturi realios parodų salės ir/arba pan.)
22. **Kvietimas dalyvauti.** Organizatorius pasilieka teisę savo pasirinkimu kviešti galerijas dalyvauti Meno mugėje, nepaisant to, kad atitinkama galerija nesilaikė priėmimo dalyvauti Meno mugėje tvarkos, įtvirtintos šiose Taisyklėse. Organizatorius taip pat turi teisę, savo nuožiūra, kviešti Meno mugėje dalyvauti atskirus menininkus, kultūros bei meno agentūras, meno spaustuves, mokslo įstaigas ir kitus asmenis, žinomus dėl savo indėlio populiarinant ir kolekcionuojant šiuolaikinį meną.

#### IV. MENO MUGĖ

23. **Meno mugės administravimas.** Organizatorius turi išimtinę diskreciją sprendžiant dėl bendros Meno mugės koncepcijos, administravimo ir organizavimo.

Organizatorius taip pat turi išimtinę diskreciją sudarant Atrankos komisiją bei organizacinį komitetą, atsakingą už kasdienės Meno mugės veiklos organizavimą bei priežiūrą, taip pat – Meno mugės paramą, marketingą, dalyvius ir patalpas.

24. **Parodos stendas, įranga ir/arba kitos paslaugos.** Kiekvienai galerijai, kuri bus pakviesta dalyvauti Meno mugėje, bus skirtas parodos stendas ir papildoma įranga dėl kurios galerija susitars su Organizatoriumi.

Organizatorius pasilieka teisę imti papildomą mokestį (atskiro susitarimo su dalyviu pagrindu) už bet kokią dalyvio prašomą įrangą ir/arba paslaugas, įskaitant, bet neapsiribojant, papildomą apšvietimą ir elektros lizdais, telefonu, aprūpinimu maistu/gėrimais, papildomomis sienomis ir baldais.

application be rejected, the Organizer shall not be liable for all and any costs incurred by the applicant in anticipation of admission to the Art Fair. In the event the application is rejected, the Organizer is not obliged to accept or consider any complaints and/or claims from the applicant.

21. **Revocation of the participation.** The Organizer shall have the right to revoke admission, shall it subsequently turn out that the respective application contained false or inaccurate information, or shall the admission conditions established in Sections II and III of the T&C are no longer fulfilled (e.g. gallery exhibits other artwork than that evaluated and selected by the Organizer and the Selection committee, ownership of the gallery changed, gallery was shut down or restructured, gallery no longer has physical exhibition space and/or similar).
22. **Invitation to participate.** The Organizer reserves its right to invite galleries of its choice to participate in the Art Fair, despite the fact that such galleries did not undergo the application process established in the T&C. The Organizer shall also have a right, at its sole discretion, to invite individual artists, cultural and art agencies, art publishing houses, art education institutions and other persons that are known for their contribution to promoting and collecting contemporary art to participate in the Art Fair.

#### IV. THE ART FAIR

23. **Administration of the Art Fair.** The Organizer has a sole discretion on deciding over the general concept, administration and organization of the Art Fair.

The Organizer also has a sole discretion on composition of the Selection committee and organizational committee of the Art Fair, responsible for the day-to-day today activities of organization and supervision of the event as well as sponsorship, marketing, participants and venue of the Art Fair.

24. **Exhibition stand, equipment and/or other services.** Every gallery that was selected to participate in the Art Fair will be provided with exhibition stand and additional equipment agreed upon between the gallery and the Organizer.

The Organizer reserves its right to charge additional fee upon a separate agreement with the participant for any exhibition equipment and/or services requested by the participant, including, but not limited to, additional lightning and electrical outlets, telephone, catering, additional walls and

25. **Papildomas parodos stendas.** Dalyviui pageidaujant bei esant tokiai galimybei, Organizatorius, gali suteikti papildomą ekspozicijos plotą už papildomą mokestį, numatytą šių Taisyklių 30 punkte.

27. **Parodos stendo skyrimas.** Organizatorius dalyviams parodos stendus paskirsto savo nuožiūra, remdamasis jo pasamdytų Meno mugės architektų pateikta koncepcija ir planais, taip pat – pageidavimais, kuriuos pateikia dalyvis.

Organizatorius negali garantuoti, kad paskirto stendo vieta, dydis ir/arba forma atitiks dalyvio pateiktus pageidavimus (jei tokių bus). Po to, kai parodos stendas bus paskirtas, visos galerijos bus informuotos apie joms paskirtus stendus pateikiant joms Meno mugės planą, kuriame bus pažymėta tiksliai paskirto stendo vieta.

Organizatorius turi teisę, jei tai būtina, pakeisti paskirto stendo vietą, dydį ir/arba formą bei galutinį Meno mugės patalpų išplanavimą.

28. **Patvirtinimas dėl paskirto parodos stendo.** Jei dalyvis nereikš prieštaravimų atsakydamas į Organizatoriaus pateiktą pranešimą apie jam Meno mugėje paskirtą parodos stendą, bus laikoma, kad dalyvis dėl paskirto stendo pretenzijų neturi.

29. **Parodos stendo perleidimas tretiesiems asmenims.** Dalyviams draudžiama:

29.1. atiduoti, subnuomoti ar dalintis visu ir/arba dalimi paskirto parodos stendo su trečiaisiais asmenimis tiek neatlygintinai, tiek ir už papildomą mokestį, išskyrus kai Organizatorius duoda tam aiškų sutikimą;

29.2. paskirtame parodos stende leisti muziką ar naudoti bet kokius mechaninius prietaisus, kurie gali trukdyti kitiems dalyviams, išskyrus kai tai yra ekspozicijos dalis ir esant aiškiam Organizatoriaus sutikimui.

30. **Dalyvio mokestis.** Jei pareiškėjas yra pakviečiamas dalyvauti Meno mugėje, jis privalo sumokėti dalyvio mokestį, atskiros sutarties su Organizatoriumi sudarymo metu arba prieš tokios sutarties sudarymą.

Dalyvio mokesčio dydis ir kitos sąlygos bus

furniture.

26. **Extra exhibition stand.** Shall there be such a possibility, extra exhibition stand may be provided by the Organizer upon a separate participant's request for an additional fee established in Section 30 of the T&C.

27. **Allocation of the exhibition stand.** The Organizer shall allocate each exhibition stand at its own discretion based on the concept and plans provided by the architects of the Art Fair employed by the Organizer, as well as, requests made by the participant.

The Organizer cannot guarantee that the placement, size and/or configuration of the allocated exhibition stand will correspond completely with the requests (if any) of the participant. After the exhibition stand has been allocated, all galleries shall be notified about the stand provided to them by furnishing a copy of the Art Fair plan where a precise location of their exhibition stand will be indicated.

The Organizer may change the size, location and/or configuration of the allocated exhibition stand as well as alter the final layout of the Art Fair venue shall it be necessary to do so.

28. **Confirmation of the allocated exhibition stand.** If the participant will not object to the Organizer's notice about his exhibition stand in the Art Fair, the allocation will be considered accepted by the participant.

29. **Transfer of the exhibition stand to third parties.** The participants are prohibited from:

29.1. giving up, subletting or sharing in all and/or in part the allocated exhibition stand with the third parties free of charge or for a fee, unless the Organizer has given explicit approval;

29.2. playing music in the allocated exhibition stand or using any mechanical devices which may disrupt other participants unless it is part of the exhibition concept and the Organizer has given explicit approval.

30. **Participation fee.** Shall the applicant be invited for participation in the Art Fair, he shall pay a participation fee prior or upon the signing of the separate participation agreement with the Organizer.

The amount of the participation fee and other

paskelbta kartu su konkurso paraiška iki 2016 m. lapkričio mėn.

**Katalogo mokestis.** Jei pareiškėjas yra pakviečiamas dalyvauti Meno mugėje, jis privalo sumokėti katalogo mokestį, jo dydis bus paskelbtas kartu su konkurso paraiška iki 2016 m. lapkričio mėn.. Galerijų dalyvavimas ir bendradarbiavimas Organizatoriui leidžiant šį katalogą yra privalomas

#### **Už mokestį dalyviui suteikiama:**

31.1 vieta (2 puslapiai ) Meno mugės kataloge (kontaklinė informacija, pristatomi menininkai, vieno meno kūrinio nuotrauka);

31.2 mugės katalogai (5 kopijos);

31.

### **JAUNOS GALERIJOS**

Galerijos, pakviestos dalyvauti Meno mugėje ir įsteigtos ne vėliau kaip prieš 3 metus iki paraiškų dalyvauti Meno mugėje pateikimo dienos, gauna nuolaidą dalyvio mokesčiui, Dalyvio mokesčio dydis ir kitos sąlygos bus paskelbta kartu su konkurso paraiška iki 2016 m. lapkričio mėn.

Dalyvio ir katalogo mokestis yra negrąžinamas.

Dalyviui nesumokėjus aukščiau nurodyto mokesčio, Organizatorius turi teisę vienašališkai atšaukti dalyvio kvietimą dalyvauti Meno mugėje bei atskiro įspėjimo bei panaudoti dalyviui paskirtą parodos stendą savo nuožiūra.

32. **Registracija.** Dalyvis, atvykęs į Meno mugę, privalo užsiregistruoti Informacijos punkte. Jei dalyvis, per Organizatoriaus nustatytą terminą, neužsiregistruoja, Organizatorius turi teisę atšaukti dalyvio kvietimą dalyvauti Meno mugėje.

Organizatorius dalyviams išduoda dalyvio korteles bei kitą informaciją dalyviams atvykus ir užsiregistravus Meno mugėje. Dalyvio pasas suteikia teisę dalyviui ir jo darbuotojams patekti į Meno mugės patalpas Meno mugės ir meno kūrinių pristatymo bei atsiėmimo metu.

33. **Ekspozicijos surinkimas ir išmontavimas.** Organizatorius nustato bei dalyvius iš anksto informuoja apie ekspozicijos Meno mugėi surinkimo ir išmontavimo tvarkaraštį.

34. **Parodos stendo koncepcija.** Organizatorius sprendžia dėl to kokio tipo užrašai bus kabinami

terms and conditions will be released together with participant application form by November 2016.

**Catalogue fee.** Shall the applicant be invited for participation in the Art Fair, he shall pay a catalogue fee which amount will be indicated together with participant application form by November 2016.

Galleries' participation and cooperation with the Organizer in publishing the catalogue is mandatory.

**For the participation fee, the participant shall be provided with:**

31.1 space (2 pages) in the Art Fair catalogue (contact information, artists presented and a photograph of one artwork);

31.2 catalogues of the Art Fair (5 copies);

31.

### **YOUNG GALLERIES**

The galleries that were invited for participation in the Art Fair and were established no later than 3 years prior to the submission of the application to the Art Fair, shall receive a discount on the participation fee. The rate of discount and other terms and conditions will be released together with participant application form by November 2016.

The participation and catalogue fee is non-refundable.

Shall the participant fail to make the payment indicated hereto, the Organizer shall have the right to unilaterally revoke the admission to the Art Fair without a separate notice and use the allocated participant's exhibition stand at its own discretion.

32. **Registration.** The participant shall register at the Information desk upon his arrival to the Art Fair. Failure to register within the deadlines set by the Organizer may result in revocation of participant's admission to the Art Fair.

The Organizer shall provide the participants with the participant's cards and necessary information upon the time of arrival and registration to the Art Fair. Participant's pass will allow the participant and its employees to access the venue of the Art Fair during the Art Fair and during the delivery and pick up of the artwork.

33. **Assembly and dismantling of the exposition stand.** The Organizer determines assembly and dismantling schedule of the exhibition for the Art Fair, which will be provided to the participants beforehand.

34. **Exhibition stand concept.** The Organizer determines the types of signs that will be posted on

ant paskirtų parodų stendų sienų. Už parodos stendo apipavidalinimą yra atsakingi patys dalyviai.

Organizatorius turi teisę keisti ar šalinti stendo dekoracijas ir/ar instaliacijas, kurios kliudo šalia esančioms parodoms ar bendram praėjimui ir kurios yra nesuderinamos su Meno mugės planu ir bendra koncepcija.

35. **Parodos stendo veikimas.** Dalyvis turi užtikrinti, kad jo parodos stendas veikia be perstojo Meno mugės darbo valandomis. Parodos stendas privalo būti pilnai įrengtas ir jame nuolat turi būti dalyvio atstovas.

36. **Meno mugės patalpų ir parodos stendo apsauga.** Ant Meno mugės patalpų kolonų, sienų, grindų ar kitų paviršių neleidžiama nieko klijuoti ar kitu būdu tvirtinti be atskiros LITEXPO administracijos ar Organizatoriaus sutikimo. Draudžiama naudoti dažus ar kitas chemines medžiagas bei skysčius, jei jie gali pažeisti grindų dangą ar kitus paviršius.

Dalyviai turi pareigą priimti ekspozicijos stendą, tokį koks jis yra perduodamas, bei palikti jį tokios pat būklės. Įprastas ir protingas stendo nusidėvėjimas yra leistinas.

37. **Tvarkos palaikymas.** Organizatorius teikia neužstatytų grindų paviršių valymo paslaugas. Kiekvienas dalyvis yra atsakingas už tvarkos palaikymą savo parodų stenduose.

38. **Elektros tiekimas.** Organizatorius suteikia bendrų patalpų apšvietimą, bet nėra atsakingas už bet kokią žalą (nuostolius), kuriuos dalyviai patirs jei elektros tiekimas bus laikinai sutrikdytas dėl kokių nors priežasčių. Dalyviams yra draudžiama patiems įsivedinėti elektros instaliaciją. Gaisro ir kitų saugos reikalavimų turi būti laikomasi visos Meno mugės metu.

39. **Pardavimai.** Meno mugės metu visi eksponuojami kūriniai privalo būti parduodami. Draudžiama agresyvūs ir nepageidaujami prekybos metodai.

Dalyvis yra atsakingas už parodą ir pardavimus Meno mugės metu, įskaitant visų taikytinų įmokų, mokesčių sumokėjimą ir/arba būtinų leidimų bei licencijų gavimą.

40. **Apdovanojimai.** Organizatorius pristato ir administruoja dalyvių įvertinimą Meno mugės dalyvių apdovanojimuose, komisijos paskirtose kategorijose.

the walls of the allocated exhibition stands. Exhibition stand decorations are the responsibility of the participants.

The Organizer has the right to modify or eliminate any decorations and/or installations of the stand that interfere with the neighboring exhibitions or public passage, and that are not in conformity with the plan and the general concept of the Art Fair.

35. **Operation of the exhibition stand.** Participant shall ensure that his exhibition is in operation without interruption throughout the Art Fair opening hours. The exhibition stand must be fully equipped and a representative of the participant shall be present in the stand at all times during Art Fair opening hours.

36. **Protection of the Art Fair venue and the exhibition stand.** Nothing shall be posted on or otherwise attached to columns, walls, floors, or other parts of the hall exhibition area without the explicit permission of the LITEXPO administration or the Organizer. Paint or other chemical substances and fluids must not be used where they may damage floor or other coverings.

The participants shall receive their exhibition stand as found and leave it at the same condition. Usual and reasonable wear of the stand is accepted.

37. **Maintenance.** Cleaning service for the unobstructed floor surfaces will be provided for by the Organizer. Each participant is responsible for the maintenance of their exhibition stand.

38. **Electrical services.** The Organizer will provide common area lighting, but shall not be liable for any loss or damage due to failure of the electric services for any reason. No participant is allowed to install their own power installations. Fire and other safety requirements must be adhered to at all times during the Art Fair.

39. **Sales.** All artworks exhibited at the Art Fair must be available for sale. All forms of intrusive or aggressive sales practices are prohibited.

The participant is solely responsible for the exhibition and sales of the artwork during the Art Fair, including payment of all applicable fees, taxes and/or obtaining any permits or licenses thereof.

40. **Awards.** The Organizer shall present and administer the evaluation of the participants for the Art Fair awards.



Apdovanotos galerijos turi teisę nemokamai dalyvauti Meno mugėje sekančiais kalendoriniais metais.

41. **Apsauga.** LITEXPO administracija ir Organizatorius imsis protingų priemonių su tikslu užtikrinti Meno mugės patalpų apsaugą (apsaugos darbuotojai prie parodų salių įėjimų/išėjimų, signalizacija, apsaugos kameros ir naktinis sargas). Tačiau, LITEXPO administracija ir Organizatorius nėra atsakingi už bet kokią žalą (nuostolius), atsiradusius dalyviams dėl vagystės.

LITEXPO administracija ir Organizatorius neteiks specialios apsaugos dalyviams priskirtiems parodų stendams. Kiekvienas dalyvis turi pareigą saugoti savo nuosavybę ir daiktus Meno mugės darbo valandomis bei surenkant ir išmontuojant ekspoziciją.

42. **Intelektinės nuosavybės teisės.** Dalyvis užtikrinta, kad visi eksponuojami arba parduodami meno kūriniai bei Organizatoriui pateikti dokumentai nepažeidžia trečiųjų asmenų intelektualinės nuosavybės teisių. Dalyvis bus atsakingas už bet kokią žalą (nuostolius), kilusius dėl intelektualinės nuosavybės teisių pažeidimo.

43. **Reklama.** Dalyviai gali reklamuoti savo parodą tik savo stende ir tik menininkus bei meno kūrinius, kuriuos Organizatorius atrinko eksponavimui Meno mugėje.

44. **Filmavimas ir fotografavimas.** Meno mugės patalpose gali būti daromos nuotraukos, filmai ir/arba vaizdo įrašai, kuriuose gali būti užfiksuoti dalyvio, jo darbuotojų, atstovų ir jo stendo bei jame esančių daiktų atvaizdai.

Dalyviai negali kliudyti, neleisti ar kitaip trukdyti darant tokias nuotraukas ar įrašus, nepaisant to ar šias nuotraukas ir įrašus daro Organizatorius ar jo akredituotas žiniasklaidos atstovas. Dalyviai privalo Organizatoriui duoti sutikimą naudoti aukščiau nurodytu būdu gautas nuotraukas ir įrašus komerciniais bei kitais tikslais be papildomo atlygio.

45. **Draudimas.** Dalyviai yra atsakingi už bet kokių rizikų, susijusių su jų dalyvavimu Meno mugėje draudimu, ypač rizikų susijusių su kūrinių ir/ar kitų dalyvio daiktų vagyste ir sugadinimu.

Organizatorius neatsako už bet kokią žalą (nuostolius), kuriuos dalyvis patyrė dėl to, kad neturėjo aukščiau paminėto draudimo arba, kad

The awarded galleries shall be entitled to free-of-charge participation in the next year's Art Fair.

41. **Security.** LITEXPO administration and the Organizer will take reasonable measures to ensure security in the Art Fair venue (security patrol services at the entrances/exits of the exhibition halls, alarm system, security cameras and a night-watchman). Nevertheless, LITEXPO administration and the Organizer shall not be liable for any loss or damage incurred by the participants due to theft.

LITEXPO administration and the Organizer shall not provide special security for the designated exhibition stands of the participants. It is the responsibility of each participant to safeguard its property and possessions during opening hours of the Art Fair, as well as during assembly and dismantling of the exposition.

42. **Intellectual property rights.** The participant shall guarantee that all the artworks on display or for sale and all the documents submitted to the Organizer do not violate the intellectual property rights of the third parties. The participant shall bear the responsibility for the losses caused by the violation of intellectual property rights.

43. **Advertising.** The participants may advertise their exhibition only on their own stand and only on behalf of the artists and artworks that have been selected for the Art Fair by the Organizer.

44. **Filming and photography.** Photographs, motion picture and/or video recordings may be made in the Art Fair venue, which recordings may include images of participant, its employees, agents and his stand as well as items present in the stand.

The participants may not hinder, obstruct or otherwise interfere with such photography or recordings whether made by the Organizer or its accredited media representative. The participants must consent to the Organizer's use of such recordings for commercial purposes free of charge.

45. **Insurance.** The participants are solely responsible for the insurance of any risks that may arise out of their participation in the Art Fair, in particular, from theft and damage to the artwork and/or other possessions of the participant.

The Organizer is not liable for any loss incurred by reason of the failure of the participant to obtain such insurance, the failure of such insurance to

toks draudimas neapėmė atitinkamų rizikų, susijusių su jų dalyvavimu Meno mugėje.

46. **Atsakomybė.** Organizatorius neturi pareigos prižiūrėti dalyvių parodų, parodos įrangos ir kitų daiktų priklausančių dalyviams ar tretiesiems asmenims.

Organizatorius neturi pareigos atlyginti visą ir bet kokią žalą (nuostolius), atsiradusią parodos stendui, jame esančiai įrangai ir kitam parodos dalyvių turtui (įskaitant, bet neapsiribojant, meno kūrinius) tiek Meno mugės metu, tiek ir dalyviams surenkant bei išmontuojant ekspoziciją.

Organizatorius taip pat neatsako už bet kokią žalą (nuostolius) dalyviams ir tretiesiems asmenims, kilusius dalyvių surengtų šou ir prezentacijų metu, dalyviams surenkant bei išmontuojant ekspoziciją arba pačios ekspozicijos metu.

47. **Kompensacija.** Dalyvis prisiima atsakomybę bei įsipareigoja atlyginti bet kokią žalą (nuostolius) LITEXPO administracijai, Organizatoriui, jo atstovams ir darbuotojams, atsiradusius dėl tiesioginių ar netiesioginių dalyvio, jo darbuotojų, agentų ar jo atstovų veiksmų ar neveikimo (įskaitant, bet neapsiribojant, bet kokia žala LITEXPO patalpoms, bet kokia žala ir nuostoliais, atsiradusiais kitiems dalyviams ir/arba lankytojams, bet kokiomis pretenzijomis dėl eksponuojamo meno kūrinio autentiškumo, bet kokiomis pretenzijomis dėl to, kad eksponuojamas meno kūrinys pažeidžia trečiųjų asmenų teises).

48. **Skundai dėl dalyvių.** Organizatoriui gavus pagrįstų skundų iš LITEXPO administracijos, kitų Meno mugės dalyvių ir/arba lankytojų dėl žalingo dalyvio elgesio, Organizatorius turi teisę nedelsiant pašalinti dalyvį iš Meno mugės.

Tokiu atveju pašalintas dalyvis turi pareigą atlyginti išlaidas, susijusias su parodos stendu bei bet kokias kitas išlaidas, kurias atitinkami asmenys patyrė dėl žalingų dalyvio veiksmų.

49. **Skundai Organizatoriui.** Meno mugės metu dalyviai Organizatoriui gali teikti pagrįstus skundus. Organizatorius įsipareigoja tokius skundus išnagrinėti ir pasiūlyti protingą kilusios problemos sprendimo būdą, jei tai įmanoma. Bet kokie dalyvių skundai gauti po Meno mugės nebus svarstomi.

## V. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

cover respective loss and/or damage in connection with their participation in the Art Fair.

46. **Liability.** The Organizer does not have an obligation to look after the exhibits, exhibition equipment and any other items not belonging to the participants or third parties.

The Organizer is not liable for any damage or loss whatsoever to the exhibition stand, exhibition equipment and items not belonging to the participants (including, but not limited to, the artworks) during the Art Fair exhibition hours as well as during assemblage and dismantling of the exposition.

The Organizer does not have any liability whatsoever for damage caused through participants' performances and presentations, though the assembly or dismantling of stands or through the operation of a stand.

47. **Indemnity.** The participant assumes and undertakes to indemnify the Organizer, its agents and employees any loss or damage resulting from any action or omission, direct or indirect, of the participant or its employees, agents or representatives (including, but not limited to, any damage to the LITEXPO premises, any injury or damage to another participant and/or visitor, any claim challenging the authenticity of any exhibited artwork, any claim that any exhibited artwork infringes the rights of third parties).

48. **Complaints regarding the participants.** Shall the Organizer receive well-founded complaints from the LITEXPO administration, other Art Fair participants and/or visitors regarding the harmful behavior of the participant, the Organizer may eliminate the participant from the Art Fair with immediate effect.

In the latter instance the eliminated participant shall be liable for the entire costs of their exhibition stand, and also for any ancillary costs incurred by the respective persons due to the harmful actions of the participant.

49. **Complaints to the Organizer.** The participants can file well-founded complaints to the Organizer during the Art Fair. The Organizer undertakes to examine such complaints and suggest a reasonable method of resolution of matter at issue, if possible. Any such complaints received after the Art Fair will not be considered.

## V. MISCELLANEOUS

50. Galerijos, norinčios dalyvauti Meno mugėje, privalo patvirtinti sutikimą su Taisyklėmis pasirašydamos ir pateikdamos paraiškos formą Organizatoriui.

Galerijos, gavusios leidimą dalyvauti Meno mugėje, pakartotinai išreiškia sutikimą su Taisyklėmis pasirašydamos dalyvio sutartį su Organizatoriumi ir privalo užtikrinti, kad jų darbuotojai ir/arba atstovai būtų susipažinę Taisyklėmis bei su jomis raštu sutikę.

51. Visi ginčai, kylantys tarp Meno mugės dalyvių ir Organizatoriaus yra sprendžiami derybų būdu. Nepavykus susitarti dėl abiem šalims priimto ginčo sprendimo, tokie ginčai sprendžiami pagal Lietuvos Respublikos įstatymus. Jurisdikciją spręsti ginčus tarp Organizatoriaus ir Meno mugės dalyvių turi Lietuvos Respublikos teismai.

50. The galleries wishing to participate in the Art Fair shall agree to the T&C by signing and submitting their application form to the Organizer.

The galleries, selected to participate in the Art Fair, shall accept the T&C again upon signing a participation agreement with the Organizer and shall make sure that their employees and/or representatives have read T&C and confirmed their acceptance in writing.

51. All disputes arising between the Art Fair participants and the Organizer shall be settled through negotiation. In case of failure to agree on a satisfactory resolution, such disputes shall be resolved in accordance with the laws of the Republic of Lithuania. Jurisdiction over the disputes between the Organizer and the participants of the Art Fair belongs to the courts of the Republic of Lithuania.